

## Vertragsbedingungen für Gastguggen/-vereine an der Murtner Fastnacht (Samstag+Sonntag)

1. Dachorganisation der Murtner Fastnacht ist die Fastnachtsgesellschaft Murten (FGM).
2. Die teilnehmende Guggenmusik hat sämtliche Anordnungen und Weisungen der FGM einzuhalten (Richtlinien Umzug, Detailprogramm etc.).
3. Die FGM behält sich vor, die teilnehmende Guggenmusik für mutwillige Sachbeschädigungen zur Rechenschaft zu ziehen. Versicherungen sind Angelegenheit der teilnehmenden Guggenmusik.
4. Die FGM übernimmt die Kosten für das Nachtessen samstags und das Mittagessen sonntags.
5. Die Kosten für die Übernachtung in der Zivischutzanlage/ Turnhalle belaufen sich auf 10.-CHF pro Person. Wird vor Ort einkassiert. **Es gibt keine Matten in der Turnhalle.**
6. Die Transportkosten gehen zu Lasten der teilnehmenden Guggenmusik.
7. Absagen werden grundsätzlich nicht akzeptiert. Das Erscheinen der Guggenmusik ist Ehrensache. Bei nicht Erfüllung des Vertrags wird ein Betrag von 500.- CHF. eingefordert, wie auch bei kurzfristigen Absagen (1 Woche vorher).  
Wird vom Vertragspartner ein gleichwertiger Ersatz gefunden, entfallen alle geforderten Zahlungen.
8. Ein detailliertes Programm (Ankunftszeit, Auftrittzeiten, usw.) wird vorgängig von der FGM zugestellt, welches zeitlich eingehalten werden muss. Zum reibungslosen Ablauf werden Löwenführer zugeteilt.
8. Die teilnehmende Guggenmusik ist vollzählig und komplett eingekleidet. Sie absolviert den Umzug **vollkostümiert und die Mitglieder sind maskiert oder geschminkt.**
9. Die Murtnerfastnacht ist eine Strassen- und Beizenfastnacht. Zugeteilte Auftritte im Städtchen, in Restaurants usw. müssen pünktlich abgehalten werden.

Murten, 07.10.2016(MM)



## Vertragsbedingungen für Guggen/-vereine an der Murtner Fastnacht (Sonntag)

1. Dachorganisation der Murtner Fastnacht ist die Fastnachtsgesellschaft Murten (FGM).
2. Die teilnehmende Guggenmusik hat sämtliche Anordnungen und Weisungen der FGM einzuhalten (Richtlinien Umzug, Detailprogramm etc.).
3. Die FGM behält sich vor, die teilnehmende Guggenmusik für mutwillige Sachbeschädigungen zur Rechenschaft zu ziehen. Versicherungen sind Angelegenheit der teilnehmenden Guggenmusik.
4. Die FGM übernimmt die Kosten für das Mittagessen sonntags.
5. Die Transportkosten gehen zu Lasten der teilnehmenden Guggenmusik.
6. Absagen werden grundsätzlich nicht akzeptiert. Das Erscheinen der Guggenmusik ist Ehrensache. Bei nicht Erfüllung des Vertrags wird ein Betrag von 500.- sFr. eingefordert, wie auch bei kurzfristigen Absagen (1 Woche vorher).  
Wird vom Vertragspartner ein gleichwertiger Ersatz gefunden, entfallen alle geforderten Zahlungen.
7. Ein detailliertes Programm (Ankunftszeit, Auftrittzeiten, usw.) wird vorgängig von der FGM zugestellt, welches zeitlich eingehalten werden muss. Zum reibungslosen Ablauf werden Löwenführer zugeteilt.
8. Die teilnehmende Guggenmusik ist vollzählig und komplett eingekleidet. Sie absolviert den Umzug **vollkostümiert und die Mitglieder sind maskiert oder geschminkt**.
9. Die Murtnerfastnacht ist eine Strassen- und Beizenfastnacht. Zugeteilte Auftritte im Städtchen, in Restaurants usw. müssen pünktlich abgehalten werden.

Murten, 05.02.2016(MM)

## Conditions d'engagement pour les guggens et sociétés „hôtes” au Carnaval de Morat (samedi + dimanche)

1. L'organisation faîtière du Carnaval de Morat est la Société du Carnaval de Morat (Fastnachtsgesellschaft Murten (FGM), appelée « FGM » ci-dessous.
2. La guggen/société hôte doit se conformer aux ordonnances et aux instructions de la FGM (cortège, détails du programme, etc.)
3. La FGM se réserve le droit de demander des dommages et intérêts à la guggen/société hôte pour les éventuels dommages délibérés à la propriété causés par la guggen/société hôte ou l'un de ces membres. Les diverses assurances sont à la charge de la guggen/société hôte.
4. La FGM prend en charge les coûts pour le repas du samedi soir et le diner de dimanche.
5. Les frais de transports sont à la charge de la guggen/société hôte.
6. Les annulations ne sont en général pas acceptées. La participation de la guggen/société hôte est une question d'honneur. Pour les non-exécutions du contrat, un montant de CHF 500.- sera facturé, de même qu'en cas de préavis d'annulation trop court (1 semaine avant).  
Si la guggen/société hôte est en mesure de proposer un remplacement équivalent (autre guggen/société), aucun montant ne sera facturé.
7. La FGM vous enverra un programme détaillé (heure d'arrivés, horaire des prestations, etc.). Les horaires mentionnés devront être respectés. Pour le bon fonctionnement de la manifestation, des accompagnants vous seront attribués.
8. La guggen/société hôte doit apparaître au complet et dans son costume officiel. Elle participera au cortège **dans le costume officiel et les membres devront être masqués ou maquillés.**
9. Le Carnaval de Morat est un carnaval de rue et de bistrot. Les horaires des prestations attribuées dans la ville, les bistrots etc. devront être respectés minutieusement (selon programme détaillé).

Murten, 07.10.2016(MM)

## Conditions d'engagement pour les guggens et sociétés „hôtes” au Carnaval de Morat (dimanche)

1. L'organisation faîtière du Carnaval de Morat est la Société du Carnaval de Morat (Fastnachtsgesellschaft Murten (FGM)), appelée « FGM » ci-dessous.
2. La guggen/société hôte doit se conformer aux ordonnances et aux instructions de la FGM (cortège, détails du programme, etc.)
3. La FGM se réserve le droit de demander des dommages et intérêts à la guggen/société hôte pour les éventuels dommages délibérés à la propriété causés par la guggen/société hôte ou l'un de ces membres. Les diverses assurances sont à la charge de la guggen/société hôte.
4. La FGM prend en charge les coûts pour le diner.
5. Les frais de transports sont à la charge de la guggen/société hôte.
6. Les annulations ne sont en général pas acceptées. La participation de la guggen/société hôte est une question d'honneur. Pour les non-exécutions du contrat, un montant de CHF 500.- sera facturé, de même qu'en cas de préavis d'annulation trop court (1 semaine avant).  
Si la guggen/société hôte est en mesure de proposer un remplacement équivalent (autre guggen/société), aucun montant ne sera facturé.
7. La FGM vous enverra un programme détaillé (heure d'arrivées, horaire des prestations, etc.). Les horaires mentionnés devront être respectés. Pour le bon fonctionnement de la manifestation, des accompagnants vous seront attribués.
8. La guggen/société hôte doit apparaître au complet et dans son costume officiel. Elle participera au cortège **dans le costume officiel et les membres devront être masqués ou maquillés.**
9. Le Carnaval de Morat est un carnaval de rue et de bistrot. Les horaires des prestations attribuées dans la ville, les bistrots etc. devront être respectés minutieusement (selon programme détaillé).

Murten, 07.10.2016(MM)